

Name und Anschrift des Antragstellers (geprüfter Name) sind getrennt auf der 1000er Karte anzugeben

Potter & Brumfield Inc., 200 S. Fishland Creek Drive, USA Princeton, IN 47571

Bezeichnung/Typ des Produktes

-AIP- Potter & Brumfield Inc. Electricos S.A., Ciudad Juarez, Chihuahua, Mexico

Datum/Zeitraum

-/21.08.94

Zeichensymbol

10032-4940-1010 T13/ham-ka-na

Datum/Zeit

15.11.1993/07.10.1994

VDE-Reg.-Nr.

Es ist das unserföhrig unter Nummer 4.0 aufgeföhrte Zeichen zu benutzen.

An der mit xxxxx markierten Stelle wird der Zusatz 0395 eingefögt.

Die Bedingungen zu'n Benutzen des Zeichens sind auf Blatt 1 vom 07.10.1994 genannt.

Jahresgeböhren

Geprüft nach DIN IEC 258 Teil 1-00/DIN VDE 0435 Teil 201/03.83;  
DIN VDE 0435 Teil 201 A1/05.80  
DIN IEC 255 Teil 0-20/DIN VDE 0436 Teil 120/16.81

Schaltrolle

6,0

Bezeichnung:

T 82 (S; P) 7. (A; D; F) 1 2-...

1,0

Spule

7,0

Nennspannung: DC 5 V; 6 V; 9 V; 12 V; 24 V; 36 V; 48 V 110 V

AC 12 V; 24 V; 110 V; 120 V; 208 V; 240 V; 277 V;

60 Hz

AC 12 V; 24 V; 48 V; 100 V; 110 V; 120 V; 220 V; 230/240 V; 250 V

50 Hz

Klasse des Arbeitsbereichs:

1

Anspruchklasse:

A

Kategorie

Nennspannung:

AC 400 V

Nennstrom:

30 A cos phi 1

Kontaktart:

2 Schließer

Kontaktklasse:

III

Kontakmaterial:

Ag CdO

Elektrische Lebensdauer:

100 000 Schaltspiele

6,0

Mechanische Lebensdauer:

5 000 000 Schaltspiele

Allgemeines

Anbringungsort:

Einbau in gedruckten Schaltungen

Einbaulage:

beliebig

Montageabstand:

3 mm

Isolationsgruppe nach DIN VDE 0110

C

Umgebungstemperatur:

max. 85 °C (DC-Spulen)

max. 85 °C (AC-Spulen)

Weitere Angaben:

Anlage Nr. 1 und 2

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Abteilung T1

Summe der  
Jahresgeböhren-  
Einheiten

23,0

Markieren

VDE Testing and Certification Institute - Institut VDE d'Essais et de Certification

Name und Sitz des Zeichengenehmigung-Institutes/Name and registered seat of the marks agency name

Potter & Brumfield Inc., 200 S. Richland Creek Drive, USA Princeton, IN 47671

Werkzeugarten/Parts of manufacturer

-AB- Potter & Brumfield Inc, Electricos S.A., Ciudad Juarez, Chihuahua, Mexico

Nummer/numbers	Arbeitsbereich/Field	Datum/Date
1	-/21.06.94 10032-4940-1010 TI3/ham-ks-nu	15.11.1993/07.10.1994

**VDE-Reg.-Nr.**

Es ist das unseitig unter Nummer 4.0 aufgeführte Zeichen zu benutzen.  
An der mit xxx markierten Stelle wird der Zusatz 5386 eingetragen.  
Die Bedingungen zum Benutzen des Zeichens sind auf Blatt 1 vom 07.10.1994 genannt.

Überrag: 23,0

Geprüft nach DIN IEC 256 Teil 1-00/DIN VDE 0436 Teil 201/05.83;  
DIN VDE 0436 Teil 201 A1/05.80  
DIN IEC 256 Teil 0-20/DIN VDE 0436 Teil 120/10.81

**Schaltrelais**

Bezeichnung: T 92 (S; F) 7. (A; D; F) (2;3; 4) 2-... 2,0

**Spule**

Nennspannung: DC: 5 V; 8 V; 9 V; 12 V; 24 V; 36 V; 48 V 110 V  
AC 117 V; 24 V; 110 V; 120 V; 208 V; 240 V; 277 V; 60 Hz  
AC 127 V; 24 V; 48 V; 100 V; 110 V; 120 V; 220 V; 230/240 V; 250 V 50 Hz

Klasse des Arbeitsbereiches: 1  
Anspruchsklasse: a  
Kontakte  
Nennspannung: AC 400 V  
Nennstrom: 25 A cos phi 1  
Kontaktart: 2 Schließer  
Kontaktklasse: III  
Kontakmaterial: Ag CdO  
Elektrische Lebensdauer: 100 000 Schaltspiele  
Mechanische Lebensdauer: 5 000 000 Schaltspiele

**Allgemeines**

Anbringungsart: Einbau  
Einbaulage: beliebig  
Montageabstand: 3 mm  
Isolationsgruppe nach DIN VDE 0110 C  
Umgebungstemperatur: max. 65 °C (DC-Spulen) max. 65 °C (AC-Spulen)  
Weitere Angaben: Anlage Nr. 1 und 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Abteilung TI

Summe der  
Jahresgebühren-  
Einheiten 25,0

VDE Testing and Certification Institute · Institut VDE d'Essais et de Certification

VDE-Form 711/1993

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Approval  
License No. 6052 ÜG  
Date  
Sheet 4

Name und Sitz des Zertifizierungsinstituts/Name and address of the main office

Potter & Brumfield Inc., 200 S. Richland Creek Drive, USA Princeton, IN 47671

Particulars/Part of certificate

AB- Potter & Brumfield Inc, Electricos S.A., Ciudad Juarez, Chihuahua, Mexico

Issue/Date	Reference No.	Date/Day
1 -/21.05.94	10032-4940-1010 Tisham-ks-ma	15.11.1993/07.10.1994

## VDE-Reg.-Nr.

Es ist das umeäßig unter Nummer 4.0 aufgeführte Zeichen zu benutzen.  
An der mit xxxX markierten Stelle wird der Zusatz 6396 eingetragen.  
Die Bedingungen zum Benutzen des Zeichens sind auf Blatt 1 vom 07.10.1994 genannt.

Übertrag: 25,0

Geprüft nach DIN IEC 255 Teil 1-00/DIN VDE 0435 Teil 201/05.83;  
DIN VDE 0435 Teil 201 A1/05.90  
DIN IEC 255 Teil 0-30/DIN VDE 0435 Teil 120/10.81

Schnittstelle  
Bezeichnung: T 92. (S; P) 11. (A; D; F) . 1 2-... 3,0

Spule  
Nennspannung: DC 5 V; 8 V; 9 V; 12 V; 24 V; 36 V; 48 V 110 V  
AC 12 V; 24 V; 110 V; 120 V; 208 V; 240 V; 277 V; 60 Hz  
AC 12 V; 24 V; 48 V; 100 V; 110 V; 120 V; 220 V; 230/240 V; 250 V 50 Hz

Klasse des Arbeitsbereiches: 1  
Anspruchsklasse: a  
Kontakte  
Nennspannung: AC 400 V  
Nennstrom: 30 A cos phi 1 (Schießer)  
3 A cos phi 1 (Öfner)  
Kontaktart: 2 Schießer  
Kontaktklasse: III  
Kontaktmaterial: Ag CdO (Schießer); Ag (Öfner) 6,0  
Elektrische Lebensdauer: 30 000 Schaltspiele  
Mechanische Lebensdauer: 5 000 000 Schaltspiele

Allgemeines  
Anbringungsart: Einbau in gedruckten Schaltungen  
Einbaulage: beliebig  
Montageabstand: 3 mm  
Isolationsgruppe nach DIN VDE 0110: C  
Umgebungstemperatur: max. 85 °C (DC-Spulen) max. 85 °C (AC-Spulen)  
Weitere Angaben: Anlage Nr. 1 und 4

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Abteilung T1

Summe der  
Jahresgebühren-  
Einheiten 34,0

*Handwritten signature and initials*

VDE Testing and Certification Institute - Institut VDE d'Essais et de Certification

VDE Form 218, 1993

Name und Sitz des Zulieferungsunternehmens (Name und registered seat of the manufacturing holder)

Potter & Brumfield Inc., 200 S. Richland Creek Drive, USA Princeton, IN 47671

Participating/Place of manufacture

-AB- Potter & Brumfield Inc, Electricos S.A., Ciudad Juarez, Chihuahua, Mexico

Erzeugnisbezeichnung

Identifikationsnummer

Datum/Date

-21.06.94

10032-4940-1010 T13/hsm-ka-na

15.11.1993/07.10.1994

VDE-Reg.-Nr.

Es ist das umseitig unter Nummer 4.0 aufgeführte Zeichen zu benutzen.

An der mit xxxxx markierten Stelle wird der Zusatz 8998 eingetragen.

Die Bedingungen zum Benutzen des Zeichens sind auf Blatt 1 vom 07.10.1994 genannt.

Übertrag: 34,0

Geprüft nach DIN IEC 255 Teil 1-00/DIN VDE 0435 Teil 201/05.89;

DIN VDE 0435 Teil 201 A1/05.90

DIN IEC 255 Teil 0-20/DIN VDE 0435 Teil 120/10.81

Schaltstelle

Bezeichnung: T 92. (S; F) 11. (A; D; F) (2x; 4) 2-...

Spanne

Nennspannung: DC 5 V; 6 V; 9 V; 12 V; 24 V; 35 V; 48 V 110 V

AC 12 V; 24 V; 110 V; 120 V; 208 V; 240 V; 277 V;

60 Hz

AC 12 V; 24 V; 48 V; 100 V; 110 V; 120 V; 220 V; 230/240 V; 250 V

50 Hz

Klasse des Arbeitsbereiches:

1

Ansprechklasse:

a

Kontakte

Nennspannung:

AC 400 V

Nennstrom:

25 A cos phi 1 (Schleifer)

3 A cos phi 1 (Öffner)

Kontaktart:

2 Wechsler

Kontaktklasse:

III

Kontaktmaterial:

Ag CdO (Schleifer); Ag ((Öffner)

Elektrische Lebensdauer:

30 000 Schaltspiele

Mechanische Lebensdauer:

5 000 000 Schaltspiele

Allgemeines

Anbringungsart:

Einbau

Einbaulage:

beliebig

Montageabstand:

3 mm

Isolationsgruppe nach DIN VDE 0110

C

Umgebungstemperatur:

max. 65 °C (DC-Spulen)

max. 65 °C (AC-Spulen)

Weitere Angaben:

Anlage Nr. 1 und 5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Abteilung T1

Summe der

Jahresgebühren-

Einheiten

34,0

-----

VDE Testing and Certification Institute - Institut VDE d'Essais et de Certification

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Anzahl der  
Lohnnr. Nr.  
6052 ÜG 6

Name und Sitz des Zeichengehörigen/Inhabers/des und registered user of the marks license holder

Potter & Brumfield Inc., 200 S. Rickland Creek Drive, USA Princeton, IN 47671

Originaltitel/Place of manufacture

-AB- Potter & Brumfield Inc, Electricos S.A., Ciudad Juarez, Chihuahua, Mexico

Blatt/Sheets

Alternativen/Alt

Datum/Date

1 -/21.06.94

10092-4940-1010 Tischlampe-nr

15.11.1993/07.10.1994

## VDE-Reg.-Nr.

Es ist das umseitig unter Nummer 4.0 aufgeführte Zeichen zu benutzen.

An der mit xxxxx markierten Stelle wird der Zusatz 6096 eingetragen.

Die Bedingungen zum Benutzen des Zeichens sind auf Blatt 1 vom 07.10.1994 genannt.

Übertrag: 34,0

(geprüft nach DIN VDE 0631/12.83 Abschnitt 9; 12.1; 12.2 und 14;  
DIN VDE 0700 Teil 1/11.90 Abschnitt 22 und 29)

## Schaltrelais für Sicherheitskleinspannung

Bezeichnung: T 92. (S; P) - (7; 11) - (A; D; F) - (1; 2; 3; 4) 2-... 8,0

### Spule

Nennspannung: DC 5 V; 6 V; 9 V; 12 V; 24 V  
AC 12 V; 24 V

### Kontakte

Kontaktart: 2 Schließer, 2 Wechsler  
Kontaktmaterial: Ag CdO

### Allgemeines

Anbringungsart: Einbau  
Isoliermaterial: Teilgertel: Philips Petroleum Fyton R-7 oder  
Hoechst Celanese Forton S165  
Abdeckung: General Electronic Velox 420 SED oder  
Hoechst Celanese Celanox S314  
Umgebungstemperatur: max. 85 °C (DC-Spulen)  
max. 65 °C (AC-Spulen)

Weitere Angaben siehe Gutachten mit Fertigungsüberwachung  
Nr. 6052 ÜG Blatt 2, 3, 4 und 5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Abteilung T1

Summe der  
Jahresgebühren-  
Einheiten 42,0

*Handwritten signatures and initials*

VDE Testing and Certification Institute • Institut VDE d'Essais et de Certification

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

ALBUM-NR.  
Dossier-Nr.  
6052 ÜG  
7

Name und Sitz des Zeichengenehmigungsinstitutes/nom and registered seat of the mark owner

Potter & Brumfield Inc., 230 S. Richland Creek Drive, USA Princeton, IN 47571

Fertigungsstätte/Place of manufacture

-AB- Potter & Brumfield Inc, Electricos S.A., Ciudad Juarez, Chihuahua, Mexico

Code/Nr./N°

Abkürzung/Nr.

Datum/Date

1	ECRAN/08.08.84	10052-4940-1010 T12II-ks-na	18.03.85
---	----------------	-----------------------------	----------

## VDE-Reg.-Nr.

Es ist das umeseitig unter Nummer 4.0 aufgeführte Zeichen zu benutzen.

An der mit xxx markierten Stelle wird der Zusatz 8386 eingetragen.

Die Bedingungen zum Benutzen des Zeichens sind auf Blatt 1 vom 07.10.1984 genannt.

Übertrag: 42,0

Gepflicht nach DIN VDE 0160/12.90 (ermächtigter Entwurf)  
Abschnitte 5.6.3; 7.6.4.4 und 7.6.4.6

## Schaltzeile für Sicherheitskabelspannung

Bezeichnung: T 92. (S; P) .. (7; 11) . (A; D; F) . (1; 2; 3; 4) 2-... 2,0

Einsatzbedingungen: Verrechnungswert 2  
Überspannungskategorie III

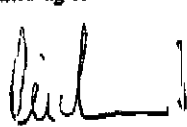

Weitere Angaben siehe Gutachten mit Fertigungsüberwachung Nr. 6052 ÜG Blatt 6.

## Anmerkung:

Beim Einbau des genehmigten Erzeugnisses, der entsprechend der zugehörigen Installationsanleitung zu erfolgen hat, ist darauf zu achten, daß alle Anforderungen der oben genannten Bestimmung(en) eingehalten sind.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Abteilung TI

Summe der  
Jahresgebühren-  
Einheiten 44,0

 i. A. 

VDE: Testing and Certification Institute - Institut VDE d'Essais et de Certification